



ДОГОВОР ЗА НАЕМ НА НЕДВИЖИМ ИМОТ № 395780

Днес на 10.09.2021 г., в град Бургас, на основание чл.228 до чл.239 от ЗЗД между:

ПЕТЯ ТОДОРОВА АНГЕЛОВА, ЕГН 7807100472, лична карта № 648370953, постоянен адрес: град Бургас, ул. Цар Асен 49, ет. 2, наричан/и в договора **НАЕМОДАТЕЛ**,

JAN FILIPS, ЕГН рождена дата: 15.07.1980, лична карта № BR8888671, постоянен адрес: Bernocakova 33, B. Bystrica, Slovakia, наричан/и в договора **НАЕМАТЕЛ**,

се състави настоящият **Договор за наем** със следното съдържание:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. По силата на този договор наемодателят предоставя на наемателя, срещу заплащането на наемна цена, ПОЛЗВАНЕТО на следния/те недвижим/и имот/и, (наричан/и по-нататък в този договор "имот"), а именно: **Самостоятелен обект в сграда с идентификатор 07079.620.97.1.328, адрес на имота: град Бургас, ж.к. Братя Миладинови, блок 57, вход 10, етаж 2, апартамент 6, с предназначение на самостоятелния обект: Жилище, апартамент, брой нива на обекта: 1, с площ от 90.12кв.м.**

1.2. НАЕМОДАТЕЛЯТ доказва правото си на собственост върху отдавания под наем имот, като представи за сведение на НАЕМАТЕЛЯ следния/те документ/и: Нотариален акт № 105, том VI, дело 947, година 2014 по описа на нотариус: КРЕМЕНА КОНСУЛОВА.

1.3. Имотът ще се ползва като жилище. Промяна в предназначението на имота може да стане само след изрично писмено съгласие на наемодателя.

1.4. НАЕМАТЕЛЯТ няма право, под каквато и да е форма, да преотстъпва или преотдава под наем наетия от него имот на трети лица.

II. СРОК НА ДОГОВОРА

2. Настоящият договор се сключва за срок от **1 (една) година**, като наемният период започва да тече от датата на сключването на договора. Ако след изтичане на наемния срок използването на имота продължи със знанието на НАЕМОДАТЕЛЯ и без неговото противопоставяне, договорът се счита за безсочен и може да бъде прекратен с едномесечно предизвестие от НАЕМОДАТЕЛЯ или НАЕМАТЕЛЯ.

III. НАЕМ И УСЛОВИЯ ЗА ПЛАЩАНЕТО МУ

3.1. МЕСЕЧНИЯТ НАЕМ се определя в размер на сумата **256 EUR (двеста петдесет и шест евро)** и се заплаща от НАЕМАТЕЛЯ на НАЕМОДАТЕЛЯ авансово между 10-то и 15-то число всеки месец.

3.2. Заплащането на наема ще се извършва по банкова сметка на НАЕМОДАТЕЛЯ ПЕТЯ ТОДОРОВА АНГЕЛОВА: IBAN BG65UNCR70001522868830 BIC: UNCRBGSF, като банковите разходи по превода са за сметка на НАЕМАТЕЛЯ. Наемодателите ще разпределят помежду си съответните суми от

LEASE CONTRACT FOR REAL ESTATE PROPERTY № 395780

This day 10.09.2021 year, in city of Bourgas, on the grounds of Art 228 to Art 239 of the OCA (Obligations and Contracts Act) by and between:

PETYA TODOROVA ANGELOVA, PIN (date of birth) 7807100472, ID card № 648370953, address: city of Bourgas, str. Car Asen 49, fl. 2, hereinafter referred to as **LESSOR**

JAN FILIPS, PIN (date of birth) 15.07.1980, ID card № BR8888671, address: Bernocakova 33, B. Bystrica, Slovakia, , hereinafter referred to as **LESSEE**, is prepared the present **Lease contract** is made for the following:

I. SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT

1.1. By virtue of this agreement, the LESSOR shall grant to the LESSEE, for consideration of lease price, the use of the following real estate property (hereinafter referred to as the PROPERTY), to-wit: **Separate site in a building with identifier 07079.620.97.1.328, address of the property: Burgas, zh.k. Miladinovi Brothers, building 57, entrance 10, floor 2, apartment 6, with the purpose of the separate site: Apartment, number of levels of the site: 1, with an area of 90.12sq.m.**

1.2. The LESSOR provides proof of his ownership right over the leased property by submitting the following document/s: Notarial deed № 105, volume VI, case 947, year 2014 according to the inventory of a notary: KREMENA KONSULOVA.

1.3. The property is to be utilized as housing by the LESSEE. Any change to this agreed purpose may only be implemented with the LESSOR'S explicit written consent.

1.4. The LESSEE shall not be entitled, in any manner whatsoever, to cede or re-lease, the leased property to third parties

II. DURATION OF THE CONTRACT

2. The present agreement is made for a term of **1 (one) year**, reckoned as date of concluding of the contract. If after the expiry of the lease contract the use of the property continues with the knowledge of the LESSOR without his opposition, the contract is considered indefinite and may be terminated with one month's notice.

III. LEASE PRICE AND PAYMENT THEREOF

3.1. THE MONTHLY LEASE is set up at the amount of **256 EUR (two hundred fifty six euro)** and is shall be paid by the LESSEE in advance between 10-th i 15-th day of the month for the current month.

3.2. Payment of the rent will be made to the bank account of the LESSOR BG65UNCR70001522868830 BIC: UNCRBGSF, as the bank transfer expenses are paid by the LESSEE. Lessors will allocate among themselves the respective amounts of the rent, depending on their quotas of ownership of the property. Proof of payments is a duly issued receipt from the lessor or validation of that bank account with the amount due.

3.3. At the moment of the signing this contract, the

наема, в зависимост от квотите си от собствеността върху имота. Доказателство за извършваните плащания е надлежно издадена разписка от наемодателя или заверка на посочената банкова сметка с дължимата сума.

3.3. В деня на подписването на настоящия договор НАЕМОДЕЛЯТ се задължава да заплати на НАЕМОДЕЛЯ сумата от 256 евро, представляваща първи месечен наем.

3.4. Ако сумата по предходната точка не бъде заплатена в уговорения срок или бъде заплатена частично, наемодателят има право да развали договора за наем с едностранно писмено волеизявление и да иска заплащане на неустойка от наемателя в размер на сумата, представляваща 50% от посочения в настоящия договор месечен наем за имота.

IV. ГАРАНЦИОНЕН ДЕПОЗИТ

4.1. В деня на подписването на настоящия договор НАЕМОДЕЛЯТ се задължава да предостави на НАЕМОДЕЛЯ безлихвен депозит в размер на сумата 256 евро, обезпечаващ грижливото ползване на имота и плащането на консумативните разходи и (или) за покриване на разходи за възстановяване на липси, отстраняване повреди и други щети на имота (ако има такива) причинени от НАЕМОДЕЛЯ към датата на освобождаване на имота.

Доказателство за предоставяне на депозита е надлежно издадена разписка от наемодателя или ако плащането е по банков път - заверка на посочената при условията на договора банкова сметка с дължимата сума.

4.2. Ако сумата по предходната точка не бъде предоставена в уговорения срок или бъде предоставена частично, наемодателят има право да развали договора за наем с едностранно писмено волеизявление и да иска заплащане на неустойка от наемателя в размер на сумата, представляваща 50% от посочения в настоящия договор месечен наем за имота.

4.3. НАЕМОДЕЛЯТ има право да използва депозита за удовлетворяване на свои изискуеми вземания от НАЕМОДЕЛЯ (включително за неустойки по договора, ако такива са договорени), за заплащане на суми по дължими от наемателя консумативни разходи, за възстановяване на липси, за отстраняване на нанесени щети на имота. В случай, че НАЕМОДЕЛЯТ се е удовлетворил от целия или част от предоставения депозит на законно или договорно основание, то НАЕМОДЕЛЯТ е длъжен да доведе толкова средства, колкото са необходими до достигане на пълния размер на депозита и да поддържа този размер до прекратяването на договора.

4.4. Депозитът се връща на НАЕМОДЕЛЯ при прекратяване на договора за наем и подписване на Приемо-предавателен протокол за предаване на наетия имот от НАЕМОДЕЛЯ на НАЕМОДЕЛЯ, при условие че са погасени всички задължения на НАЕМОДЕЛЯ. Дължими от наемателя суми за липси, щети и консумативни разходи, могат да се прихващат от депозита. Задължения за плащане по неполучени сметки за консумативни разходи (ток, тец, газ, вода, поддръжка общи части и др.) могат да се прихващат от депозита, на база същите задължения, отчетени за последния предходен период.

4.5. При забава във връщане на депозита, НАЕМОДЕЛЯТ дължи неустойка на НАЕМОДЕЛЯ в размер на 0.5% от размера на месечния наем за

LESSEE shall pay the LESSOR the sum of 256 euro, representing first month rent.

3.4. If the amount in the preceding paragraph is not paid within the agreed time or is paid partially, the lessor has the right to terminate the lease contract with a unilateral written statement and ask for payment of the penalty by the lessee in the amount of the sum representing 50% of the written in this contract monthly rent for the property.

IV. GUARANTEE DEPOSIT

4.1. At the day of the signing of this contract the LESSEE pays the LESSOR a non-interest deposit in the amount of 256 euro, securing the good faith use of the property and the payment for utilities consumed and (or) coverage of expenses on recovery of missing items, elimination of damage, and other injury on the property (if any) caused by the LESSEE to the date of vacating the property. Proof of payments is duly issued receipt from the lessor or validation of that bank account with the amount due.

4.2. If the amount in the preceding paragraph is not paid within the agreed time or is paid partially, the lessor has the right to terminate the lease contract with a unilateral written statement and ask for payment of the penalty by the lessee in the amount of the sum representing 50% of the written in this contract monthly rent for the property.

4.3. THE LESSOR has the right to use the deposit to satisfy his due receivables by the LESSEE including penalties for late payment under this contract, if such are agreed. In the event that the lessor is satisfied by the full or part of the deposit on legal or contractual basis, the Lessee is obliged to pay as much money as necessary to achieve the above-mentioned amount and to maintain this rate until termination of the contract.

4.4. The deposit will be returned to the LESSEE in the day of the termination of the contract and signing the Acceptance protocol for delivery of the leased property by the Lessee to the Lessor, if all obligations of the lessee are paid in full. Obligations under undelivered bills for utility costs (electricity, heating, gas, water, maintenance of the common parts, etc.) can be deducted from the deposit, based on the same obligations from the last previous period.

4.5. In case of delay in the return of the deposit, LESSOR owes penalty to the LESSEE in the amount of 0.5% of the monthly rent for each day of delay, no more than the amount of the monthly rent.

V. OVERHEAD EXPENSES

5. The LESSEE is obliged to pay monthly with their own funds the consumable costs for the use of the property, namely electricity, water, internet and television and to present the payment documents to the LESSOR.

or
The LESSOR to pay monthly with their own funds the consumables and to present the payment documents to the LESSEE, who in turn is obliged to refund the amounts paid, for which the LESSOR will issue a receipt when the payment is not made by bank transfer.

VI. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE LESSOR

6. THE LESSOR has the right to:

6.1. receive the monthly rent for the property

6.2. give oral or written instructions obligatory for renter concerning the maintenance of the property;

7. THE LESSOR obliges to:

7.1. deliver the property for use to the lessee in the following form: Furnished with: lockers, wardrobes,

всеки просрочен ден, не повече от размера на месечния наем.

V. КОНСУМАТИВНИ РАЗНОСКИ

5. НАЕМАТЕЛЯТ се задължава да заплаща ежемесечно със свои средства консумативните разходи по ползването на имота, а именно електроенергия, вода, интернет и телевизия и да представя платежните документи на **НАЕМОДАТЕЛЯ**.

или **НАЕМОДАТЕЛЯТ** да заплаща ежемесечно със свои средства консумативните разходи и да представя платежните документи на **НАЕМАТЕЛЯ**, който от своя страна е длъжен да му възстанови платените суми, за което **НАЕМОДАТЕЛЯТ** ще му издава разписка, когато плащането не е извършено по банков път.

VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА НАЕМОДАТЕЛЯ

6. НАЕМОДАТЕЛЯТ има право:

6.1. да получи месечния наем за имота;

6.2. да дава писмени и устни указания, задължителни за **НАЕМАТЕЛЯ**, свързани с поддържането на имота;

7. НАЕМОДАТЕЛЯТ се задължава:

7.1. да предаде имота за ползване на **НАЕМАТЕЛЯ** в следния вид: Обзаведен с: шкафчета, гардероби, двойно легло с матрак, единично легло с матрак, четири климатика, две маси, разтегателен диван, пералня, хладилник, готварска печека;

7.2. Предаването на имота се удостоверява с Приемо-предавателен протокол, представляващ неразделна част от договора за наем.

7.3. за срока на действие на настоящия договор да не възпрепятства по какъвто и да е начин ползването на имота от страна на **НАЕМАТЕЛЯ**.

7.4. да заплати всички сметки за консумативи и разходи по ползването на имота към датата на предаването му на **НАЕМАТЕЛЯ**;

VII. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА НАЕМАТЕЛЯ

8. НАЕМАТЕЛЯТ има право:

8.1. да ползва свободно имота, според предназначението му;

8.2. да изисква съдействие от **НАЕМОДАТЕЛЯ** при отстраняването на щети и повреди, възпрепятстващи свободното ползване на имота;

9. НАЕМАТЕЛЯТ се задължава:

9.1. да ползва наетия имот с грижата на добър стопанин и да го поддържа в добро състояние;

9.2. да заплаща в срок договорената наемна цена за имота;

9.3. да спазва установените в имота правила за вътрешен ред, хигиена, охрана и противопожарна безопасност и да изпълнява решенията на Етажната собственост;

9.4. да съобщава незабавно на **НАЕМОДАТЕЛЯ** за евентуални повреди, застрахователни събития и посегателства върху наетия имот;

9.5. след предварително съгласуване на деня и часа, да осигурява един път месечно на **НАЕМОДАТЕЛЯ** достъп до имота;

9.6. след прекратяване на настоящия договор да предаде на **НАЕМОДАТЕЛЯ** ползването на наетия имот с приемо-предавателен протокол и в състоянието, в което е бил нает, като бъде отчетено нормалното изхабяване при ползването му;

9.7. при унищожаване или повреждане на предоставеното имущество, да възстанови щетите, настъпили по негова вина.

double bed with mattress, single bed with mattress, four air conditioners, two tables, sofa bed, washing machine, refrigerator, stove;

7.2. The transfer of the property is certified by Acceptance Protocol which is an integral part of this contract.

7.3. not to impede in any manner whatsoever the use of the property by the LESSEE for the term of the contract;

7.4. to pay all utility bills and expenses in the property at the date of its delivery to the renter;

VII. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE LESSEE

8. The LESSEE has the right to:

8.1. to use freely the property for its intended purpose;

8.2. to request assistance from the lessor in the elimination of damages and defects that impede the free use of the property;

9. The LESSEE obliges to:

9.1. to use the rented property with the care of a good owner and maintain it in good condition.

9.2. to pay the agreed rental price for the property on time.

9.3. to comply with the rules established in the property as to internal order, hygiene, security guard and fire prevention safety and to implement the decisions of the Condominium;

9.4. notify the LESSOR of any damage, insured events and encroachment on the property leased;

9.5. to provide the LESSOR with access to the Property once per month throughout the entire lease period following a prior agreement as to date and time.

9.6. upon expiration of the Lease Period or termination of this agreement, return the leased property to the LESSOR with a delivery-acceptance protocol and in the state wherein it was leased;

9.7. to pay for any damage or destruction on the granted property should it occur through his own fault.

10. The LESSEE shall not be entitled to carry out any repair works, betterment and internal reconstruction on the Property without having acquired the LESSOR'S explicit written consent, and pending receipt of endorsement from the competent administrative authorities in the event such endorsement is required.

VIII. REPAIRS AND FIXES IN THE PROPERTY

11. The LESSOR undertakes to bear the costs for the necessary ongoing and basic repair works, during the Lease Period, and for the repair of the household goods, provided these repairs are the result of normal wear and tear and not of LESSEE'S guilty action. The minor repairs and the removal of damages caused by normal use, such as contamination of walls, windows and others, switching valves, change of water taps, locks, light bulbs, clean out sewers in the property and the costs made in relation to this shall be covered by the LESSEE.

11.1. Should the LESSOR fail to fulfill his obligation under the preceding paragraph, the LESSEE may at his discretion carry out the basic repair works, by either deducting the costs out of the Monthly Lease, or terminating the Contract.

IX. TERMINATION OF THE CONTRACT

12. The effect of this agreement may be terminated in the following cases:

12.1. with the expiry of the agreed period, provided the term is not extended;

12.2. by mutual consent between the LESSEE and the LESSOR, expressed in a signed agreement for termination of the contract before the expiry of the

10. НАЕМАТЕЛЯТ няма право да извършва каквито и да е ремонти, подобрения и вътрешни преустройства в имота, освен ако се снабди с изрично писмено разрешение от страна на наемодателя и след получаване на одобрение от компетентните административни власти, в случай че такова одобрение се изисква съгласно действащото законодателство.

VIII. РЕМОНТИ И ПОПРАВКИ В ИМОТА

11. НАЕМОДАТЕЛЯТ се задължава да извършва за своя сметка текущите и основните ремонти в имота, които се налагат през периода на ползването му и всички поправки на отдадените под наем вещи, които ремонти и поправки се дължат на нормалното изхабяване, а не на виновни действия от страна на НАЕМАТЕЛЯ. Дребните поправки и отстраняването на повреди, дължащи се на нормалното потребление, като: замърсяване на стените, прозорците и други, смяна на кранове, брави, ел. крушки, отпушване на отходни канали в имота и направените във връзка с това разходи, се поемат от НАЕМАТЕЛЯ.

11.1. Ако НАЕМОДАТЕЛЯТ не изпълни задължението си по предходната точка, НАЕМАТЕЛЯТ може да извърши ремонта по своя преценка, като прихване разностите си от наемната цена или да развали договора.

IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ ДЕЙСТВИЕТО НА ДОГОВОРА

12. Настоящият договор може да бъде прекратен в следните случаи:

12.1. с изтичане на договорения срок, ако срокът на договора не бъде продължен;

12.2. предсрочно, по взаимно съгласие между НАЕМАТЕЛЯ И НАЕМОДАТЕЛЯ, изразено в писмено споразумение;

12.3. както от НАЕМАТЕЛЯ, така и от НАЕМОДАТЕЛЯ с отправено писмено предизвестие от един месец;

X. ОТГОВОРНОСТИ

13. При забава в плащането на наема или на част от него, НАЕМАТЕЛЯТ се задължава да заплати на НАЕМОДАТЕЛЯ неустойка, сумата в размер на 1% върху договорения месечен наем, за всеки просрочен ден до окончателното погасяване на задължението, но не повече от 10% от размера на наема. Ако забавата продължи повече от 10 дни НАЕМОДАТЕЛЯТ има право да развали договора за наем с отправено писмено волеизявление и да иска от наемателя заплащане на неустойка в размер на 256 евро, освен ако чрез преговори не бъде постигната друга уговорка между страните.

14. В случай, че НАЕМОДАТЕЛЯТ с действията си възпрепятства свободното ползване на имота, НАЕМАТЕЛЯТ е длъжен да отправи писмена покана до НАЕМОДАТЕЛЯ, с която да му даде разумен срок за преустановяване на виновното поведение или отстраняване на нередностите. Ако поканата не даде резултат, НАЕМАТЕЛЯТ има право да развали договора с отправено писмено волеизявление и да иска от НАЕМОДАТЕЛЯ заплащане на неустойка в размер на 256 евро.

15. Ако някоя от страните не спази задължението си за предизвестие, тя се задължава да заплати на на срещната страна неустойка сумата в размер на 256 евро.

16. Уговорените в настоящия договор неустойки са кумулативни.

agreed term;

12.3. as well from the LESSEE, as from the LESSOR with a directed written notice of one month;

X. RESPONSIBILITIES

13. In the event of a delay of the lease payment or part of it, the LESSEE shall pay the LESSOR a penalty amounting to 1% on the agreed monthly rent for each day of delay until the final repayment of the debt, but not more than 10% of the total rent. If the delay continues more than 10 days the LESSOR has the right to unilaterally terminate this lease contract by a written statement and to ask for a penalty in the amount of 256 euro, unless another agreement is reached between the parties.

14. In case the LESSOR, with his actions, impedes the free use of the property, the LESSEE must send a written notice to the Lessor, in which he gives him a reasonable period of time to cease such further actions. If there is no result, the LESSEE has the right to unilaterally terminate this lease contract by a written statement and to seek penalty in the amount of 256 euro.

15. If either party fails to comply with the obligation for notification - the default party owes the counter party a penalty amounting to 256 euro.

16. Agreed in this contract penalties are cumulative.

17. Clauses in this contract stipulating payment of penalty shall remain in force in cases where the contract is terminated by either party.

XI. GENERAL AND ADDITIONAL PROVISIONS

18. Parties are obliged not to disclose and use in any way, except for the purposes of this contract and in cases provided by law, the information become known to them during the negotiations or in connection with the contract, including information representing personal data by Law on Protection of Personal Data.

19. The parties to this Agreement declare that they understand the importance of the transaction, act at their own will and conviction, and do not act under conditions of extreme need.

20. In connection with the performance of this contract, the parties have the following mailing addresses:

For the LESSOR: _____
_____, e-mail: _____

For the LESSEE: _____
_____, e-mail: _____

20.1. Parties owe each other notification in time when they plan to change their addresses.

20.2. The correspondence between the parties is valid inkling when it's sent to the above mentioned e-mail address (e-mail). E-mail (e-mail) is deemed to have been received by the addressee with its receipt of the specified by the addressee information system.

Confirmation of receipt of the electronic message is not necessary. It is assumed that the recipient has acquired the content of the message with the expiry of one day of

17. Клаузите в този договор, предвиждащи плащане на неустойка, остават в сила и в случаите, когато договърът бъде прекратен от някоя от страните.

XI. ОБЩИ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

18. Страните се задължават да не разкриват и да не използват по никакъв начин, освен за целите на настоящия договор и в предвидените от Закона случаи, информацията, станала им известна по време на водените преговори или по повод изпълнението на договора, включително информацията, представляваща лични данни по Закона за защита на личните данни.

19. Страните по настоящия договор заявяват, че разбират значението на извършената сделка, действат по своя воля и убеждение и не действат при условия на крайна нужда.

20. Във връзка с изпълнението на настоящия договор страните посочват следните адреси за кореспонденция:

За НАЕМОДАТЕЛЯ: _____

_____, e-mail: _____

За НАЕМАТЕЛЯ: _____

_____, e-mail: _____

20.1. Страните дължат една на друга своевременно уведомяване при предстояща промяна в тези адреси.

20.2. Кореспонденцията между страните се счита за валидна вкл. и когато е изпратена на посочените по-горе електронни адреси (e-mail). Електронното писмо се счита за получено с постъпването му в посочената от адресата информационна система. Потвърждаване на получаването на електронно изявление не е необходимо. Приема се, че получателят е узнал съдържанието на съобщението с изтичане на един ден от получаване на имейла.

21. При неизпълнение на договореностите по сключения Договор за наем, НАЕМОДАТЕЛЯТ И НАЕМАТЕЛЯТ могат да отнесат спора си пред компетентния български съд, съгласно правилата на Гражданския процесуален кодекс, ако не са постигнали споразумение помежду си.

22. За всички неуредени с настоящия договор въпроси се прилага общото Гражданско законодателство на Република България.

23. Настоящият договор е съставен на два езици в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните, подписва се на датата на съставянето му и влиза в сила от същата датата, която се счита за дата на сключването му.

23.1. В случай, че бъде установено различие в текста на различните езици или възникне спор при тълкуването на съдържанието на договора, предимство има българският текст. Това правило важи също за всички евентуални анекси,

receipt of the email.

21. In case of non-fulfillment of the obligations under the concluded Lease contract the parties can claim their rights by the general claim procedure, if an agreement is not achieved among themselves.

22. All matters not expressly settled herein shall be governed by the general Civil legislation of Republic of Bulgaria

23. This contract is concluded in two languages in two identical copies - one for each party, was signed at the date of its conclusion and comes in force from the same date, that is considered as the date of its conclusion.

23.1. If any difference is found between the texts in different languages or a dispute arises in the interpretation of the content, the Bulgarian text shall prevail and apply. This rule also applies to any eventual annexes, agreements, reports and other documents related to this contract.

LESSOR/S/:
(Name and signature)

LESSEE/S:
(Name and signature)

споразумения, протоколи и други документи,
свързани с този договор.

НАЕМОДАТЕЛ/И/:
(Фамилия и подпис)

НАЕМАТЕЛ/И:
(Фамилия и подпис)